

Eelotsuse küsimus

Kas kolmanda mootorsõidukite direktiivi⁽¹⁾ artikli 1 sätteid tuleb tõlgendada nii, et nendega on vastuolus see, et Portugali tsiviilõigus — eelkõige tsiviilkoodeksi artikli 503 lõige 1 ning artiklid 504, 505 ja 570 — välistab või piirab sellisel ajal, viisil ja kohas nagu käesolevas asjas toimunud liiklusõnnetuse puhul õnnetuses kannatada saanud alaealise õigust saada hüvitist üksnes sel põhjusel, et kõnealune alaealine on osaliselt või täielikult kahju tekkimise eest vastutav?

⁽¹⁾ Nõukogu 14. mai 1990. aasta kolmas direktiiv 90/232/EMÜ mootorsõidukite kasutamise tsiviilvastutuskindlustust käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 129, lk 33; ELT eriväljaanne 06/01, lk 249).

Eelotsusetaotlus, mille esitas Court of Appeal (Civil Division) (England and Wales) 28. oktoobril 2009 — Generics (UK) Ltd versus Synaptech Inc

(Kohtuasi C-427/09)

(2010/C 11/29)

Kohtumenetluse keel: inglise

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Court of Appeal (Civil Division) (England and Wales)

Põhikohtuasja pooled

Hageja ja apellatsioonkaebuse esitaja: Generics (UK) Ltd

Kostja ja vastustaja apellatsioonimenetluses: Synaptech Inc

Eelotsuse küsimused

1. Kas „esimene ühenduses toote turuleviimise luba” määruse (EMÜ) nr 1768/92⁽¹⁾ artikli 13 lõike 1 tähenduses on niisugune esimene ühenduses toote turuleviimise luba, mis on antud vastavalt nõukogu direktiivile 65/65/EMÜ (mis on nüüdseks asendatud direktiiviga 2001/83/EÜ), või piisab mis tahes loast, mis võimaldab toote ühenduses või Euroopa Majanduspiirkonnas turule viia?
2. Kui „ühenduses toote turuleviimise luba” määruse (EMÜ) nr 1768/92 artikli 13 lõike 1 tähenduses peab olema

antud kooskõlas direktiiviga 65/65/EMÜ⁽²⁾ (mis on nüüdseks asendatud direktiiviga 2001/83/EÜ⁽³⁾), siis kas luba, mis on antud 1963. aastal Austrias kooskõlas tollal kehtinud siseriiklike õigusaktidega (mis ei olnud kooskõlas direktiivi 65/65/EMÜ nõuetega) ja mida ei ole muudetud direktiivile 65/65/EMÜ vastavaks ja mis 2001. aastal lõpuks tühistati, tuleb selles tähenduses käsitleda kui direktiivi 65/65/EMÜ kohaselt antud luba?

⁽¹⁾ Nõukogu 18. juuni 1992. aasta määrus (EMÜ) nr 1768/92 ravimite täiendava kaitse tunnistuse kasutuselevõtu kohta (EÜT L 182, lk 1; ELT eriväljaanne 13/11, lk 200).

⁽²⁾ Nõukogu 26. jaanuari 1965. aasta direktiiv 65/65/EMÜ ravimeid käsitlevate õigus- ja haldusnormide ühtlustamise kohta (EÜT 22, lk 369).

⁽³⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. novembri 2001. aasta direktiiv 2001/83/EÜ inimtervishoius kasutatavaid ravimeid käsitlevate ühenduse eeskirjade kohta (EÜT L 311, lk 67; ELT eriväljaanne 13/27, lk 69).

Eelotsusetaotlus, mille esitas Supreme Court of the United Kingdom (Ühendkuningriik) 5. novembril 2009 — Shirley McCarthy versus Secretary of State for the Home Department

(Kohtuasi C-434/09)

(2010/C 11/30)

Kohtumenetluse keel: inglise

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Supreme Court of the United Kingdom (Ühendkuningriik)

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Shirley McCarthy

Vastustaja: Secretary of State for the Home Department

Eelotsuse küsimused

1. Kas isik, kellel on Iiri ja Ühendkuningriigi topeltkodakondsus ja kes on elanud kogu oma elu Ühendkuningriigis, on „soodustatud isik” Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2004/38/EÜ⁽¹⁾ (edaspidi „direktiiv”) artikli 3 tähenduses?